

St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638
(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

October 18—2026—18 Październik

Pastoral Staff
Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff
Celena Strader
Operations Director/ Bulletin Editor

Maria Horbal
Religious Education & Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo
Secretary/ Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis
Kamil Bundyra
Witold Socha
Donatas Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jozef Zon
Maintenance

St. Faustina Parish Office
5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638
Tel. (773) 767-2411
Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:
Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM
CLOSED:
Wednesday & Weekends

Ward Hall
5157 S. McVicker Ave.
Parish Center
5201 S. McVicker Ave.
Church
5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office
Parish Center
(Entrance at South Doors)
Tel. (773) 767-0691



Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time

Then repay to Caesar what belongs to Caesar
and to God what belongs to God.
-Matthew 22:21

Dwudziesta-Dziewiąta Niedziela Zwykła

Oddajcie więc cezarowi to, co należy do cezara,
a Bogu to, co należy do Boga.
-Mateusz 22,21

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

29TH SUNDAY IN ORDINARY TIME -
29TA NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - OCTOBER 17 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** † James Twohill
† Corinne Filips (req. by Seniors Club)
† Augustin Yepez (req. by Marilyn Meyer)
† Joe Acevedo (anniv.) (req. by family)
†† Andrzej & Agnieszka Szczechula
†† Jan, Aleksandra & Stanislaw Obyrtacz
†† Irene (Vidricko) Piekarz & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

SUNDAY - OCTOBER 18 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Sarah Lammie (req. by Mike & Rick)
† Wladyslawa Sliwa
† Zbigniew Stopka
†† Ike, Josephine & Alex Budzinski
†† Ludevit Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, Marioli, Renaty, Tomasza, Czesławy Hosaniak, Anny Kordylewskiej, Stanisławy Mazurek, Tadeusza Mazurek, Bożeny Pytka, Jadwigi Paprockiej z okazji imienin, Anny Binkul z okazji urodzin, Papieża Leona XIV, Mirosława Różyło z rodziną, Tomka Zalińskiego z rodziną, Anny i Tomasza Wojdyła z rodziną
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
- Specjalna intencja
† Maria Barabasz, † Józef Zębol, † Thomas Pizur, † Janina Hyła, † Thomas Granat, † Marek Motłoch, † Bronisława Zarycka, † Zofia Kobylarczyk, † Mieczysław Nienajadło, † Leszek Kordylewski, † Anna Fortuna, † Zbigniew Gąsior (zam. Klub Brzezina), † Stanisław Kowalczyk (zam. Lucyna Kamiński), † Aniela Świder (zam. rodzina Horbal), † Celestyna Ochylska (3 roczn. śm.) (zam. siostra Renata z rodziną), † Stanisław Białoń (9 roczn. śm.), † Emilian Krupa (27 roczn. śm.), †† Maria i Bronisław Luberda, †† Stanisław Komperda oraz zmarli z rodziny

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Elizabeth Gajos on the occasion of her birthday
† Frank Esquivel (req. by Richard Olszewski)
† Elaine Olszewski (req. by Joe & Jeanette Antilo)
† Ken Zaragoza (req. by Maria Kozmel)
† Lucita Carrasco (anniv.) (req. by family)
† Roseann Sroor (anniv.) (req. by family)
† Zdzislaw Geno Gajos (6 anniv.) (req. by family)
†† Marian i Kazimiera Jarosz (req. by Leracz family)
†† Albin & Helena Nadess (req. by family)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, Tomasza, Czesławy Hosaniak, Anny Kordylewskiej, Tomka Zalińskiego z rodziną
- Specjalna intencja
† Mieczysław Nienajadło, † Leszek Kordylewski, † Anna Fortuna

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, Tomasza, Ewy Czachowskiej, Czesławy Hosaniak, Anny Kordylewskiej, ks. Grzegorza, Zofii i Bogdana Koszyłko, Tomka Zalińskiego z rodziną
- Specjalna intencja
† Genowefa Lewandowska, † Leszek Kordylewski, † Mieczysław Nienajadło

MONDAY - OCTOBER 19 - PONIEDZIAŁEK

SS. John de Brebeuf, Isaac Jogues & Companions - ŚŚ. Jana de Brebeuf, Izaaka Jogues i Towarzyszy

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Kenneth Smith during recovery (req. by Charmaine Simikoski)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, Tomasza, parafian i dobrodziejów
- Specjalna intencja

TUESDAY - OCTOBER 20 - WTOREK

St. Paul of the Cross - Św. Pawła od Krzyża

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, Tomasza, parafian i dobrodziejów
- Specjalna intencja
† Mieczysław Nienajadło
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, Tomasza, Anny Kordylewskiej, Barbary Pizur, Bożeny Pytka, Stanisławy Mazurek, Tadeusza Mazurek, Lucyny Kamińskiej z rodziną
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
- Specjalna intencja
† Thomas Pizur, † Ryszard Mazurek, † Mieczysław Nienajadło

WEDNESDAY - OCTOBER 21 - ŚRODA

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, Tomasza, parafian i dobrodziejów
- Specjalna intencja

THURSDAY - OCTOBER 22 - CZWARTEK

St. John Paul II - Św. Jana Pawła II

7:30 am-**EN** † Esther Kotrba (req. by Maria Kozmel)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, Tomasza, parafian i dobrodziejów
- Specjalna intencja

FRIDAY - OCTOBER 23 - PIĄTEK

St. John of Capistrano - Św. Jana Kapistrana

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów
- Specjalna intencja

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

SATURDAY - OCTOBER 24 - SOBOTA

St. Anthony Mary Claret - Św. Antoniego Marii Clareta

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów
- Specjalna intencja

4:30 pm-**EN** † James Twohill
† Maria Alfaro (req. by family)
† Alessandra Foti (req. by family)
† Anthony Maliska (req. by children)
† Sophie Stebner (req. by daughter)
†† Ludevit Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

Statement of Cardinal Cupich on the Health of Pope Leo XIV

[Oct. 13, 2026] Today, we received word that the nodule on Pope Leo's lung was cancerous. While this is not the news we hoped for, we are heartened by the skill and optimism of his physicians and the countless prayers offered around the world for his complete recovery. I ask that people of good will everywhere, but particularly here, in Pope Leo's hometown join me in asking the Lord to return this son of Chicago to wellness. He has much more good work to do, many more wise words to preach and many more ways to inspire others.

Presider Schedule

Saturday, October 24, 2026
4:30 pm - Fr. Ted Dzieszko
Sunday, October 25, 2026
7:30 am - Fr. Stanley Rataj
9:00 am - Fr. Ted Dzieszko
10:30 am - Fr. Jack Sullivan
12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko
7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule

Saturday, October 24, 2026
4:30 pm - A. Valdez
Sunday, October 25, 2026
7:30 am - R. Konrath
9:00 am - Z. Kaczmarczyk, K. Łukasik & M. Bernatowicz
10:30 am - M. Schreck
12:30 pm - G. Sowiński, B. Glista & K. Grabala
7:00 pm - D. Witkiewicz, A. Strączek & Z. Koszyłko

Rest In Peace

God has called to Himself the following individual, for whom a Funeral Mass was celebrated recently. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray "Eternal rest grant unto her, O Lord, and may perpetual light shine upon her. Amen."

† Dolores D'Amico

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienioną osobę, za którą niedawno została odprawiona Msza św. pogrzebowa. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodzinę zmarłej podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłą módlmy się mówiąc: „Wieczny odpoczynek racz jej dać Panie, a światłość wiekuista niechaj jej świeci, na wieki wieków. Amen."

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 10/10-11/2026

Weekly Budgeted Amount - $9,425.00

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount Envelopes + Loose Money
4:30 pm	65	$1,376.00
7:30 am	61	$1,218.00
9:00 am	89	$1,662.00
10:30 am	56	$1,584.00
12:30 pm	53	$1,004.00
7:00 pm	9	$397.00
Mailed-In Env	24	$404.00
E-Giving/Text-to-Give	9	$203.00
TOTAL	**366**	**$7,848.00**

Weekly Over / (Under) Budgeted Amount- ($1,577.00)

FYTD Over / (Under) Budgeted Amount- ($15,151.00)

Building Maintenance Collection - $3,494.00

Forgot your envelope?
Not registered but visiting our parish? Like to text?
You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "$" to 1-773-729-1454

Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
Można przekazywac ofiary jednorazowe na rzecz parafii św. Faustyny Kowalskiej
wysyłając SMS "$" na numer 1-773-729-1454



Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts wasn't found on October 10, but Tina B. won $250 on the Four of ♠ under envelope #23. This is a split the pot (50/50) raffle and the next drawing will be held at 6:00 pm on **October 17** at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.). The next drawing will be for the jackpot of $82,160. **Tickets are $5 each** and can be purchased at the parish office, Tom's Tap, or from one of our Holy Name members after a weekend Mass.



Dear Parishioners and Friends,

Today, the Church celebrates the 29th Sunday in Ordinary Time; this coming Thursday, October 22nd, also marks the memorial of St. John Paul II. The Psalmist calls upon us: "Proclaim the glory of the Lord among the nations." St. John Paul II understood this truth perfectly, having circled the globe thirty times over the course of twenty-seven years. He was the first pope for whom pilgrimages became an integral part of his pontificate; he visited 129 countries during 104 international journeys. The Holy Father himself emphasized: "From the very beginning of my pontificate, I resolved to travel to the ends of the earth to give expression to this missionary concern; indeed, direct contact with peoples who do not know Christ convinced me all the more of the urgency of this work." It is therefore vital that the Church bear clear witness to the world by serving the poorest and imitating the simple life of Jesus of Nazareth. This is especially necessary in light of what we observe in the modern world: "the great danger in today's world, pervaded as it is by consumerism, is the desolation and anguish born of a complacent yet covetous heart, the feverish pursuit of frivolous pleasures, and a blunted conscience" (* Evangelii Gaudium* 2).

Meanwhile, the disciples of the Pharisees and the supporters of Herod put to the test the credibility of Jesus, whose very life is a proclamation of the Father's glory. Sent by the Pharisees, they say to Jesus: "Teacher, we know that You are truthful and teach the way of God in truth. You are not swayed by anyone, for You show no partiality." The concept of "truth" holds a special place in God's plan of salvation. It is not only others who say of the Son of God that He is truthful and teaches the truth; He Himself declares that He is the truth. Even the Pharisees' trap-question cannot unsettle Jesus or shake His inner convictions. The Holy Spirit, too—the Lord and Giver of Life—is the Spirit of Truth.

There is a need for truthful teachers not only in Jesus's time but also today—teachers for whom empty rhetoric, demagoguery, cheap populism, or fleeting popularity at any cost are alien concepts. Integrity in thought and speech presupposes, first and foremost, integrity of life. As we contemplate the figure of Jesus conversing with the disciples of the Pharisees and the supporters of Herod, it is worth reflecting: how can we proclaim the glory of the Lord while living in truth? Blessed Fr. In one of his homilies, Jerzy Popieluszko explained: "To remain spiritually free, one must live in truth. (…) Living in truth means bearing witness to the truth outwardly; it means acknowledging it and standing up for it in every situation. Truth is immutable. Truth cannot be destroyed by this or that decision, by this or that law. We are called to the truth; we are called to bear witness to the truth in our lives." He also said: "To live in truth is to be at peace with one's conscience." He taught that freedom is, above all, freedom from fear, but also freedom of conscience, for "conscience is something so sacred that even God Himself does not constrain the human conscience."

With our eyes fixed on all those who proclaim the glory of the Lord among the nations, let us ask Our Lady of the Rosary: "May she (…) help us to say 'yes' to the urgent need for the Good News of Jesus to resound in our times. May she obtain for us a new zeal to bring to everyone the Gospel of life, which triumphs over death." "May she intercede for us, that we might gain the holy boldness to seek new paths so that the gift of salvation may reach everyone" (Pope Francis).

I extend my heartfelt thanks to Marta, Agnieszka, and Daniel—the children of the late Helena Zalewska—for donating a beautiful chasuble featuring Our Lady of the Rosary and Her Immaculate Heart, in memory of their loving mother, who passed into eternity on May 12, 2026, at the age of just twenty-six. I also sincerely thank another individual who donated a beautiful white chasuble, giving thanks to God for graces received and asking for His blessing on their life's journey ahead.

Furthermore, I offer my sincere thanks to Mr. Frank Cebulski, who—in memory of his loving wife Irena, who passed into eternity on August 31, 2025—donated a portable sound system for our parish processions. This system can be used for all types of processions, such as the Corpus Christi procession, as well as for other celebrations held outside the church.

I wish everyone a wonderful weekend and a blessed week ahead. May Our Lady of the Rosary and St. John Paul II—whose liturgical memorial falls on October 22—be our intercessors in every need. God bless you!

Fr. Ted Dzieszko
Pastor

What should be rendered to God, and what to people?

It might have seemed that the Pharisees were sincerely seeking the truth, yet their question was laced with deceit. They likely hoped to discredit Jesus. However, He perceived their insincere motives in time and, using their own words, gave an answer that was not merely a clever escape from a trap but also a lesson in wisdom: "Render therefore to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's." While living on Earth, we exist in communion with both God and other people. We have obligations toward both; to each, we ought to render what is due. This attitude of rendering what is right is called justice, and it is something worth praying for every day.

Jesus! You are the Sun of Justice (Mal 3:20). Dispel the darkness of my ignorance with Your light and lead me along the path of justice, that I may recognize what is to be rendered to God and what to people.

October Count

At every Mass this weekend, as well as every weekend throughout the entire month of October, our ushers will count the number of all individuals attending each Mass - all men, women, and children. Pack the pews everyone!

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

October 18, 2026

Dear Sisters and Brothers in Christ,

This year marks the 100th celebration of World Mission Sunday, a day set apart for prayer, reflection and contributing to the Church's mission of evangelization. This year's theme—one in Christ, united in mission—was chosen by Pope Leo XIV and it invites us to rediscover the profound unity we share in Christ through baptism. Pope Leo explains, "The more united we are in Christ, the better able we will be to carry out together the mission that he entrusted to us."

We also recognize that the Archdiocese of Chicago, through The Society for the Propagation of the Faith, has been organizing global mission support for 100 years. We are proud to say that, over the past century, our communities have engaged in forming missionary awareness and promoting a network of prayer and charity that connects our local church with communities in need throughout the world.

On World Mission Sunday, we stand in solidarity with ad gentes missionaries serving in 1,130 mission dioceses in areas that are often challenging, poor, conflict-ridden or remote. These missionaries depend on our prayers and financial support to continue proclaiming Christ and building His Church. Our donations generously given through this pontifical collection help missionaries share the greatest treasure we can offer: Christ himself and his Gospel.

Let us pray for the gift of young people and adults who will follow the example of our own Pope Leo XIV and leave everything behind to follow Christ, even to the ends of the earth. May we always place Christ at the center of our lives and our communities so that the whole world may believe. Wishing you every blessing, with kind regards, I remain,

Sincerely yours in Christ,

Archbishop of Chicago

WORLD MISSION SUNDAY
October 18, 2026

One in Christ, United in Mission
WeAreMissionary.org/wms

Seniors Club News

The Seniors here at St. Faustina will celebrating Octoberfest at its meeting on **Monday, October 19**, with a catered meal from European Chalet and musical entertainment by Dennis Motyka. Of course, you'll have to sit through a short business meeting first. (That should work up your appetite!) The cost of this meeting is $10; please sign up and pay in advance. Doors open at 9:45 am and meetings begin at 10:30 am. Parking is plentiful. There will be door prizes and get in on our split-the-pot if you're feeling lucky. Membership in the club is $15. Come join in the fun. Please contact Andi Pocica at 773-610-5686 if you have questions about this event.

Chicago Board of Election Commissioners

Ward Hall will be an Early Voting Site

The designated Early Voting Site in the 23rd Ward for the Primary Election will be Ward Hall, located at 5157 S. McVicker Ave. Please note: the only doors open to enter and leave the building are from McVicker Ave., not the side doors. Early voting will take place from **Monday, October 19 through Tuesday, November 3** and during the following times: Weekdays from 9:00 am - 6:00 pm; Saturday from 9:00 am - 5:00 pm; Sunday from 10:00 am - 4:00 pm; and Election Day from 6:00 am - 7:00 pm. Please see the flyer on the parish website for more information.

Adoration of the Blessed Sacrament
*every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm*
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



CAPS/GRNW Meeting

The next combined meeting of CAPS and the Garfield Ridge Neighborhood Watch will be held on **Tuesday, October 20**, 2026 at 7:00 pm in the St. Faustina Kowalska Parish Center, located at 5201 S. McVicker Ave. The purpose is to identify chronic problems and issues that effect the community. Meet our Beat 811 police officers and community leaders, and get the latest updates on all that is happening in our neighborhood at www.grnw.org

Come, share information
and raise any concerns you may have.

October - Month of the Rosary

Traditionally, the Catholic Church dedicates the **month of October** to Our Lady of the Rosary. Praying the rosary is our most powerful weapon against evil. Everyone is encouraged during these trying times to pray the rosary more often, and together. The rosary will be recited in our church in the English language Monday through Friday at 7:10 am. Mass will immediately follow the rosary at 7:30 am.



Religious Education Formation Program News

On **Wednesday, October 21**, our REF program students will meet for class at 6:30 pm.

Holy Name Society News

Just a reminder that there will be a general meeting for all Holy Name Society members this **Thursday, October 22**, at 7:00 pm in Ward Hall.

Wreaths Across America
Sponsored by our Holy Name Society

Our Holy Name Society plans to be a sponsor in the Wreaths Across America program and would like to give preference to our parishioners. If any parishioners have a loved one buried in Abraham Lincoln National Cemetery and would like a wreath to be placed on their grave this Christmas free of charge, please come to the parish office to complete the form by **Friday, October 30.** Please have the veteran's name as well as the section & grave marker information with you.



A Chance to Reminisce and Say Goodbye!
St. Camillus Parish Reunion
Celebrating Almost a Century of Ministry
1921-2020

There will be a St. Camillus Parish Reunion for those who never got to have any closure and to say goodbye to a church and school that served the Garfield Ridge community for nearly a century on **Sunday, November 15**, 2026.

4:00 pm: Gather for cocktail hour at European Chalet, 5445 S. Harlem Ave., Chicago, IL 60638.

5:00 pm: Traditional Polish family-style dinner

6:00 pm: Program, including a presentation on the history of the parish. We are encouraging everyone to briefly speak on their recollections and memories of St. Camillus. If you have memorabilia, there will be tables set up for display purposes. If you would like, you may donate your items to the Clear-Ridge Historical Society. (Note that there is no Chicago Bears game this day!)

The cost is $39 per person, and spouses are welcome to attend. Kindly send a check payable to Ed Kozak with St. Camillus Reunion on the memo line to:
Ed Kozak 493 Bradford Pl., Bolingbrook, IL 60490.
For additional information email Ed at eddiekozak@yahoo.com.

Please save the date and make plans to attend this special event.

Ladies Guild News

The Ladies Guild evening of reflection was a reverent and meaningful event for the 44 women in attendance. Reflections on Mary's silent, strong, and influential presence in the life of her beloved Son were truly an inspiration to us all. The evening fostered a wonderful exchange of observations and conversation among the group. Each attendee received a special lapel pin of the Blessed Mother holding her infant Son, blessed by Father Stan. Afterward, everyone enjoyed appetizers, treats from Racine Bakery, and fresh fruit trays from Shop & Save. Our sincere thanks to Father Stan and all who attended for making this evening so special.

The Ladies Guild will hold its first Lottery Raffle of the year, the Cauldron of Cash, to be drawn on none other than Halloween. Tickets for this raffle will be available after the weekend Masses beginning Saturday, October 17. With only 100 tickets sold, they go fast. Your $10 ticket can net you $500 if your ticket matches the last two digits of Illinois Lottery Evening Pick-3 on Saturday, October 31. Wouldn't that be a treat? Questions about Bunco and the raffle can be directed to Andrea at 773-581-0816 or Andi at 773-610-5686.



























Many Thanks!

On behalf of myself and the St. Faustina Youth Group heading to World Youth Day in 2027, I would like to thank everyone who supported us by purchasing the Polish Papal cream cakes, as well as those who just gave donations. We raised $2,692 last weekend.

God bless!
Maria Horbal
Youth Ministry





Wielki Bóg Zapłać!

W imieniu własnym oraz Grupy Młodzieżowej im. św. Faustyny, która udaje się na Światowe Dni Młodzieży w 2027 roku, pragnę serdecznie podziękować wszystkim, którzy wsparli nas poprzez zakup papieskich kremówek, a także tym, którzy przekazali darowizny. W miniony weekend zebraliśmy $2,692.

Maria Horbal
Youth Ministry

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is $10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and furtherrenovation of the sacristy.





$25 - Anonymous
(Special Intention)
$20 - Carol Cottingham
(In memory of Stella Stawiski, Walter Onak and Frank Onak)
$20 - Stanisława Fic
(O zdrowie, błogosławieństwo Boże i opiekę Matki Bożej Fatimskiej dla całej rodziny Ficów)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest $10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Last Advent, our Guadalupana Committee donated an image of Our Lady of Guadalupe to our visiting retreat leader, Fr. Piotr Pochopien, which has now been officially installed at his church in Brazil.







W minionym Adwencie nasz Komitet Guadalupanas podarował ks. rekolekcjoniście Piotrowi Pochopieniowi wizerunek Matki Bożej z Guadalupe, który został już oficjalnie umieszczony w jego kościele w Brazylii.

We extend our heartfelt thanks to Mr. Franek Cebulski, who, in loving memory of his late wife Irena, donated a processional sound system to our church. May the Merciful Lord reward him for this wonderful gift.

Bardzo dziękujemy Panu Frankowi Cebulskiemu, który pamiętając o swojej kochanej zmarłej żonie Irenie, podarował do naszego kościoła, procesyjny system nagłaśniający. Niech Milosierny Pan wynagrodzi za ten wspaniały dar.



We extend our heartfelt thanks to the children of the late Mrs. Helena Zalewska; in loving memory of their mother, they have donated a beautiful chasuble to our parish featuring the image of the Mother of God and her Immaculate Heart.



Bardzo serdecznie dziękujemy wszystkim dzieciom Pani +Heleny Zalewskiej, którzy pamiętając o zmarłej mamie, ufundowali do naszej parafii, piękny ornat z Matką Bożą i jej Niepokalanym Sercem.



Family Rosary

Especially for children & their families

October 31 • 6:30 PM

St. Faustina Kowalska Church

5252 S Austin, Chicago IL 60638

Rosary in Polish & English

Movie night with pizza & snacks to follow!



Różaniec Rodzinny

Szczególnie dla dzieci i ich rodzin

31 października • godz. 18:30

Kościół św. Faustyny Kowalskiej

5252 S Austin, Chicago IL 60638

Różaniec w języku polskim i angielskim

Po różańcu zapraszamy na film, pizzę i cóś słodkiego!





Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

Dzisiaj Kościół celebruje 29 Niedzielę Zwykłą Roku Kościelnego, ale też w najbliższy czwartek, 22-go października, przypada wspomnienie św. Jana Pawła II. Psalmista wzywa nas: „Pośród narodów głoście chwałę Pana”. Tę prawdę doskonale rozumiał św. Jan Paweł II, który w ciągu 27 lat trzydzieści razy okrążył ziemię. Był pierwszym papieżem, dla którego pielgrzymki stały się nieodłącznym elementem pontyfikatu. Odwiedził 129 krajów podczas 104 pielgrzymek zagranicznych. Ojciec Święty sam podkreślał: „Od samego początku mojego pontyfikatu zdecydowałem się podróżować aż po krańce ziemi, by dać wyraz tej trosce misyjnej i właśnie bezpośredni kontakt z ludami, które nie znają Chrystusa, przekonał mnie bardziej, jak pilna jest ta działalność”. Stąd ważne by Kościół stanowił dla świata jasne świadectwo służąc najuboższym i naśladując prostotę życia Jezusa z Nazaretu. Jest to potrzebne szczególnie w kontekście tego, co możemy zaobserwować we współczesnym świecie: „wielkim niebezpieczeństwem współczesnego świata, z jego wieloraką i przygniatającą ofertą konsumpcji, jest smutek rodzący się w przyzwyczajonym do wygody i chciwym sercu, towarzyszący chorobliwemu poszukiwaniu powierzchownych przyjemności oraz wyizolowanemu sumieniu” (Evangelii gaudium 2).

Uczniowie faryzeuszów i zwolennicy Heroda sprawdzają natomiast wiarygodność Jezusa, którego życie jest głoszeniem chwały Ojca. Nasłani przez faryzeuszów mówią do Jezusa: „Nauczycielu, wiemy, że jesteś prawdomówny i drogi Bożej w prawdzie nauczasz. Na nikim Ci nie zależy, bo nie oglądasz się na osobę ludzką”. Kategoria „prawda” zajmuje szczególne miejsce w Bożym planie zbawienia. Nie tylko inni mówią o Synu Bożym, że jest prawdomówny i naucza prawdy. On sam stwierdza, że jest prawdą. Nawet pytanie-pułapka faryzeuszów nie jest w stanie wytrącić Jezusa z równowagi i zaburzyć Jego wewnętrzne przekonania. Również Duch Święty, Pan i Ożywiciel, jest Duchem Prawdy.

Nie tylko za czasów Jezusa, ale także dzisiaj potrzeba nauczycieli prawdomównych. Takich, dla których obce będą kategorie: pustosłowie, demagogia, tani populizm czy chwilowa popularność bez względu na cenę. Prawość myślenia i mówienia zakłada najpierw prawość życia. Wpatrując się w postać Jezusa, rozmawiającego z uczniami faryzeuszów i zwolennikami Heroda, warto zastanowić się: jak głosić chwałę Pana żyjąc w prawdzie? Bł. ks. Jerzy Popiełuszko w jednym z kazań wyjaśniał: „Aby pozostać człowiekiem wolnym duchowo, trzeba żyć w prawdzie. (…) Życie w prawdzie, to dawanie prawdzie świadectwa na zewnątrz, to przyznanie się do niej i upominanie się o nią w każdej sytuacji. Prawda jest niezmienna. Prawdy nie da się zniszczyć taką czy inną decyzją, taką czy inną ustawą. Jesteśmy powołani do prawdy, jesteśmy powołani do świadczenia o prawdzie w swoim życiu”. Mówił też: „Żyć w prawdzie to być w zgodzie ze swoim sumieniem”. Uczył, że wolność jest przede wszystkim wolnością od lęku, ale też wolnością sumienia, bo „sumienie jest taką świętością, że nawet sam Bóg sumienia ludzkiego nie ogranicza”.

Mając przed oczyma tych wszystkich, którzy głoszą chwałę Pana pośród narodów, prośmy Matkę Boża Różańcową, „Niech (…) pomoże nam w wypowiedzeniu naszego „tak” wobec pilnej potrzeby, by Dobra Nowina Jezusa rozbrzmiewała w naszych czasach. Niech nam wyjedna nowy zapał, aby wszystkim zanieść Ewangelię życia, która zwycięża śmierć. Niech wstawia się za nami, byśmy mogli zyskać świętą śmiałość poszukiwania nowych dróg, aby do wszystkich dotarł dar zbawienia” (papież Franciszek).

Bardzo serdecznie dziękuję Marcie, Agnieszce i Danielowi, dzieciom świętej pamięci Heleny Zalewskiej, za ufundowanie pięknego ornatu z Matką Bożą Różańcową i Jej Niepokalanym Sercem, pamiętając o swojej kochającej mamie, która 12-go maja, 2026 roku, w wieku zaledwie 26-ciu lat odeszła do wieczności. Bardzo serdecznie dziękuję innej osobie, która ufundowała piękny biały ornat, dziękując Bogu za łaski otrzymane i prosząc o Jego błogosławieństwo na dalszą drogę życia.

Również bardzo serdecznie dziękuję Panu Frankowi Cebulskiemu, który pamiętając o swojej kochającej żonie Irenie, która odeszła 31-go sierpnia 2025 roku do wieczności, ufundował do naszej parafii procesyjny system nagłaśniający. System może być wykorzystywany przy wszelkiego rodzaju procesjach, takich jak procesja Bożego Ciała i innych uroczystościach na zewnątrz kościoła.

Życzę wszystkim pięknego weekendu i błogosławionego całego tygodnia. Niech Matka Boża Różańcowa i św. Jan Paweł II, którego wspomnienie liturgiczne zawsze wypada 22-go października, będą naszymi orędownikami w każdej naszej potrzebie. Szczęść Boże!

Ks. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

Co oddać Bogu, a co ludziom?

Zdawać by się mogło, że faryzeusze szczerze szukali prawdy, a jednak ich pytanie było podszyte podstępem. Prawdopodobnie liczyli, że Jezusa uda się skompromitować. On jednak w porę zauważył ich nieszczere motywacje i wykorzystując ich słowa, udzielił odpowiedzi, która była nie tylko zręcznym wymknięciem się z zasadzki, lecz stała się także lekcją mądrości: „Oddajcie więc cesarzowi to, co jest cesarskie, a Bogu to, co Boskie”. Żyjąc na Ziemi, egzystujemy zarówno we wspólnocie z Bogiem, jak i we wspólnocie z ludźmi. Wobec obu mamy zobowiązania: każdej powinniśmy przekazywać to, co się jej należy. Taka postawa słusznego oddawania nazywa się sprawiedliwością i o nią warto modlić się każdego dnia.

Jezu! Ty jesteś Słońcem sprawiedliwości (Ml 3,20). Rozświetl swym światłem mroki mej niewiedzy i prowadź mnie drogą sprawiedliwości, a rozpoznam, co należy oddawać Bogu, a co ludziom.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

18 Padziernik 2026 r.

Drogie Siostry i drodzy Bracia w Chrystusie,

W tym roku przypada 100. rocznica obchodów Światowej Niedzieli Misyjnej – dnia szczególnie poświęconego modlitwie, refleksji oraz wsparciu misji ewangelizacyjnej Kościoła. Tegoroczne hasło – „Jedno w Chrystusie, zjednoczeni w misji" – zostało wybrane przez papieża Leona XIV i zaprasza nas do ponownego odkrycia głębokiej jedności przeżywanej w Chrystusie na mocy chrztu. Papież Leon XIV wyjaśnia: „… im bardziej będziemy zjednoczeni w Chrystusie, tym pełniej będziemy mogli wspólnie wypełniać misję, jaką On nam powierzył".

Pamiętamy również, że Archidiecezja Chicago, za pośrednictwem Papieskiego Dzieła Rozkrzewiania Wiary, od 100 lat organizuje wsparcie dla misji na całym świecie. Z dumą możemy stwierdzić, że w ciągu minionego stulecia nasze wspólnoty angażowały się w kształtowanie świadomości misyjnej oraz promowanie sieci modlitwy i działalności charytatywnej, która łączy nasz Kościół lokalny ze wspólnotami potrzebującymi pomocy na całym świecie.

Podczas Światowej Niedzieli Misyjnej wyrażamy naszą solidarność z misjonarzami ad gentes, posługującymi w 1130 diecezjach misyjnych na terenach pełnych wyzwań, ubogich, dotkniętych konfliktami lub odległych. Misjonarze ci polegają na naszej modlitwie i wsparciu finansowym, aby mogli nadal głosić Chrystusa i budować Jego Kościół. Nasze ofiary, składane w ramach tej papieskiej zbiórki, pomagają misjonarzom dzielić się największym skarbem, jaki możemy ofiarować: samym Chrystusem i Jego Ewangelią.

Módlmy się o dar ludzi młodych i dorosłych, którzy na wzór naszego papieża Leona XIV pozostawią wszystko, aby pójść za Chrystusem, aż po krańce ziemi. Obyśmy zawsze stawiali Chrystusa w centrum naszego życia i życiu naszych wspólnot, aby cały świat mógł w Niego uwierzyć. Z życzeniami wszelkich Bożych łask i wyrazami serdecznej życzliwości,

Szczerze oddany w Chrystusie,

Arcybiskup Chicago

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

Liczenie wiernych w październiku

Jak co roku, w tą niedzielę na każdej Mszy św., oraz przez następne weekendy w październiku, nasze marszałkowie będą liczyć dorosłych i dzieci ponieważ każda parafia jest zobowiązana do liczenia wiernych uczestniczących we Mszach św. na prośbę Arcybiskupa Cupich'a.

Październikowy Różaniec w parafii św. Faustyny

Miesiąc październik w tradycji Kościoła Katolickiego jest poświęcony Matce Bożej Różańcowej. Zapraszamy wszystkich do wspólnego odmawiania różańca w języku polskim w naszym kościele od poniedziałku do soboty o godz. 8:00 rano, we wtorki przed wystawionym Najświętszym Sakramentem o godz. 6:30 wieczorem, przed zakończeniem adoracji oraz w niedzielę o godz. 12:00 w południe. Niech Matka Boża Różańcowa wyprosi u Boga dla wszystkich wiele łask.

Chicago Board of Election Commissioners

Wczesne głosowanie w Sali Ward Hall

Nasza parafialna sala „Ward Hall" jest wyznaczonym miejscem wczesnego głosowania w pra-wyborach w 23 okręgu, mieszcząca się pod adresem 5157 S. McVicker Ave. Uwaga: jedyne drzwi które będą otwarte do wejścia i wyjścia z budynku znajdują się od ulicy McVicker Ave., a nie drzwi boczne. Będzie można głosować od **poniedziałku, 19 października do wtorku, 3 listopada** włącznie w następujących godzinach: w dni powszednie od 9:00 am do 6:00 pm; w sobotę od 9:00 am do 5:00 pm; w niedzielę od 10:00 am do 4:00 pm; i w dniu wyborów od 6:00 am do 7:00 pm. Więcej informacji można znaleźć w plakacie zamieszczonym na parafialnej stronie internetowej.

Trzeci wtorek miesiąca poświęcony jest św. Rity z Cascii



20 października przypada trzeci wtorek miesiąca. Po całodziennej adoracji Najświętszego Sakramentu i Mszy św. o godzinie 7:00 pm, zostanie odprawione nabożeństwo do św. Rity z Cascii, patronka od spraw trudnych i beznadziejnych, matek i kobiet we wszystkich stanach.

Zapraszamy!

Spotkanie CAPS/GRNW

Kolejne wspólne spotkanie CAPS i Garfield Ridge Neighborhood Watch odbędzie się we **wtorek, 20 padziernika**, 2026 r. o godz. 7:00 pm w Centrum Parafialnym, przy 5201 S. McVicker Ave. Celem spotkania jest identyfikacja problemów i kwestii, które wpływają na społeczność. Spotkaj się z policjantami z naszej okolicy, tzw. „Beat 811" i liderami społeczności oraz dowiedz się najnowszych informacji o tym, co dzieje się w naszej okolicy.

Formacja Dla Kandydatów i Obecnych Lektorów

Serdecznie zapraszamy lektorów, nadzwyczajnych szafarzy Eucharystii oraz wszystkich, którzy pragną podjąć tę piękną posługę w Kościele, do udziału w sesjach formacyjnych w języku polskim.

Posługa przy ołtarzu i Słowie Bożym jest nie tylko zaszczytem, ale przede wszystkim powołaniem do służby Bogu i wspólnocie Kościoła. Formacja jest okazją, aby pogłębić swoją wiedzę, odnowić ducha służby i jeszcze pełniej przeżywać powierzoną misję.

Zachęcamy zarówno osoby już posługujące, jak i tych, którzy dopiero rozeznają możliwość zostania lektorem lub nadzwyczajnym szafarzem Eucharystii. Przyjdź, pogłęb swoją wiarę i pozwól, aby Pan Bóg posłużył się Tobą dla dobra innych!

Po więcej informacji o rejestrację lektorzy i szafarze Eucharystii, prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

Południowe Przedmieścia - Formacja dla Lektorów
Środa 21 października | 6:30 – 8:30 p.m.

Formacja dla Nadzwyczajnych Szafarzy Eucharystii
Sobota 24 października | 4 – 8 p.m.

Parafia św. Fabiana:
8300 S. Thomas, Bridgeview, IL 60455
Słowo wstępne wygłosi ks. Grzegorz Warmuz
Formację poprowadzi diakon Mariusz Kosla

Święty Jan Paweł II – 22 października

Karol Józef Wojtyła urodził się w 1920 roku w Wadowicach w Polsce. Po przyjęciu święceń kapłańskich i odbyciu studiów teologicznych w Rzymie powrócił do ojczyzny, gdzie podjął różnorodne zadania duszpasterskie i akademickie. Został najpierw biskupem pomocniczym, a w 1964 roku arcybiskupem Krakowa; brał również udział w obradach Soboru Watykańskiego II. 16 października 1978 roku został wybrany na papieża i przybrał imię Jan Paweł II. Jego niezwykły zapał apostolski – zwłaszcza w trosce o rodziny, młodzież i chorych – skłaniał go do podejmowania licznych podróży duszpasterskich na całym świecie. Do wielu owoców, które pozostawił Kościołowi w spadku, należą przede wszystkim jego bogate nauczanie (Magisterium) oraz ogłoszenie Katechizmu Kościoła Katolickiego, a także Kodeksu Prawa Kanonicznego dla Kościoła łacińskiego i dla Kościołów wschodnich. Zmarł w pokoju w Rzymie 2 kwietnia 2005 roku, w wigilię święta Miłosierdzia Bożego. 29 maja 2014 roku papież Franciszek zarządził wpisanie świętego Jana Pawła II do kalendarza liturgicznego Kościoła powszechnego. Wspomnienie dowolne świętego Jana Pawła II obchodzone jest każdego roku 22 października.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

*w każdy **wtorek** od 9:30 am do 7:00 pm*
3:00 pm wspólna modlitwa:
Koronka do Miłosierdzia Bożego
w języku polskim



Oświadczenie kardynała Cupicha w sprawie stanu zdrowia papieża Leona XIV

[13 października 2026 r.] Dzisiaj dotarła do nas wiadomość, że guzek wykryty w płucu papieża Leona miał charakter nowotworowy. Choć nie są to wiadomości, na jakie liczyliśmy, otuchy dodaje nam kunszt i optymizm jego lekarzy, a także niezliczone modlitwy zanoszone na całym świecie o jego całkowity powrót do zdrowia. Proszę wszystkich ludzi dobrej woli na całym świecie, a szczególnie tutaj, w rodzinnym mieście papieża Leona, aby wraz ze mną prosili Pana o przywrócenie zdrowia temu synowi Chicago. Ma on jeszcze do wykonania wiele dobra, wiele mądrych słów do wygłoszenia i wiele sposobów na to, by inspirować innych.



Ksiądz Jerzy Popiełuszko - globalny święty

Gdy media całego świata informowały w październiku 1984 r., że w Polsce agenci komunistycznej bezpieki zamordowali katolickiego kapłana, nikt nie przypuszczał, że jest to początek niezwykłego fenomenu - obok św. Jana Pawła II i św. Faustyny Kowalskiej ks. Jerzy Popiełuszko jest polskim świętym globalnym. Do jego grobu spontanicznie pielgrzymowało ponad 23 mln osób, w tym papieże, prezydenci i premierzy, politycy i ludzie kultury oraz zwyczajni ludzie ze wszystkich kontynentów. Relikwie męczennika czczone są w ponad tysiącu kościołach na całym świecie, w krajach tak odległych jak Uganda, Boliwia, Peru. 19 października przypada kolejna rocznica męczeńskiej śmierci bł. ks. Jerzego Popiełuszki. Powiedział: „Prawda nigdy się nie zmienia. Nie może jej zniszczyć żadna decyzja ani akt prawny. Odważne głoszenie prawdy jest drogą prowadzącą bezpośrednio do wolności. Człowiek, który mówi prawdę, jest człowiekiem wolnym – mimo zewnętrznej niewoli, uwięzienia czy aresztu". Został beatyfikowany 6 czerwca 2010 roku przez papieża Benedykta XVI.

Wreaths Across America
czyli Wieńce przez Amerykę
Sponsorowane przez Towarzystwo Imienia Jezus

Nasze parafialne Towarzystwo Imienia Jezus planuje wziąć udział jako sponsor w programie Wreaths Across America i pragnie dać pierwszeństwo naszym parafianom. Jeśli ktoś z Państwa ma bliską osobę pochowaną na Narodowym Cmentarzu im. Abrahama Lincolna (Abraham Lincoln National Cemetery) i chciałby, aby w te Święta Bożego Narodzenia na jej grobie bezpłatnie złożono wieniec, prosimy o przyjście do biura parafialnego w celu wypełnienia formularza do **piątku, 30 października.** Prosimy o zabranie ze sobą imienia i nazwiska weterana, a także informacji o sekcji i numerze nagrobka.



Listopadowe Wypominki

Miesiąc listopad w tradycji Kościoła katolickiego jest poświęcony pamięci i modlitwie za zmarłych. Pamiętajmy naszych zmarłych których czas na tej ziemi się zakończył. Jedni odeszli w stanie łaski a inni w stanie grzechu. Czasem śmierć przyszła za wcześnie i niespodziewanie. Najpiękniejszym darem dla nich jest modlitwa i ofiara Mszy świetej. Dodatkowe koperty na listopadowe wypominki są wyłożone przy wejściach kościelnych. Bardzo prosimy o wypisywanie imion i nazwisk zmarłych w mianowniku, czyli piszemy **JAN NOWAK a nie JANA NOWAKA,** piszemy wyraźnie i drukowanymi literami. Zgodnie z polską tradycją, wypominki czytamy przed wszystkimi Mszami w języku polskim, przez cały miesiąc listopad. Na kopercie można zaznaczyć przed którą Mszą świetą, czy przed 8:30 rano w ciągu tygodnia, czy przed niedzielną Mszą o 9:00 rano, 12:30 po południu, czy 7:00 wieczorem. Wypisane koperty wrzucamy do koszyka ustawionego w prezbiterium kościoła. Niech Miłosierny Bóg wybaczy zmarłym ich grzechy i przyjmie ich dusze do nieba.

Klub Polski św. Faustyny
organizuje i zaprasza na:
ZABAWĘ ANDRZEJKOWĄ
14 listopada 2026 r.
w naszej sali gimnastycznej
“Ward Hall”
5157 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638



Pyszny obiad, loteria,
atmosfera i inne niespodzianki
Do tańca gra DJ Edyta i Wojtek

Bilety w cenie $70 od osoby
można zakupić u:
Pani Marii Horbal - 773-842-4999
Pani Zofii Koszyłko - 773-386-0842
Serdecznie zapraszamy!

Okazja do wspomnień i pożegnania!
Zjazd Parafian św. Kamila
Uczczenie prawie wieku posługi duszpasterskiej
1921–2020

W **niedzielę, 15 listopada** 2026 roku, odbędzie się Zjazd Parafian kościoła św. Kamila. Zapraszamy wszystkich, którzy nie mieli okazji oficjalnie zamknąć tego rozdziału i pożegnać się z parafią oraz szkołą, które przez niemal sto lat służyły społeczności Garfield Ridge.

4:00 pm: Spotkanie na koktajl w restauracji European Chalet, 5445 S. Harlem Ave., Chicago, IL 60638.
5:00 pm: Tradycyjny polski obiad w stylu rodzinnym
6:00 pm: Program główny, w tym prezentacja historii parafii. Zachęcamy wszystkich do krótkiego podzielenia się swoimi wspomnieniami z parafii. Jeśli posiadają Państwo pamiątki, zostaną dla nich przygotowane specjalne stoły wystawowe. Istnieje również możliwość przekazania tych przedmiotów na rzecz Clear-Ridge Historical Society. (Uwaga: w tym dniu nie ma meczu Chicago Bears!).
Koszt: $39 od osoby (osoby towarzyszące i małżonkowie są mile widziani).
Płatność: Prosimy o przesłanie czeku wystawionego na nazwisko Ed Kozak z dopiskiem “St. Camillus Reunion” w tytule (memo line) na adres:
Ed Kozak, 493 Bradford Pl., Bolingbrook, IL 60490.
Kontakt: Dodatkowe informacje można uzyskać, pisząc do Eda na adres e-mail: eddiekozak@yahoo.com.
Prosimy o zarezerwowanie tego terminu i zaplanowanie udziału w tym wyjątkowym wydarzeniu.

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism
The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Chrzest św.
Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Reconciliation
We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Spowiedź św.
Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfektowane ręce i założoną maseczkę.

Marriage
The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Sakrament Małżeństwa
Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesiące przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Anointing of the Sick
Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Sakrament Namaszczenia Chorych
W każdą pierwszą niedzielę miesiąca po Mszy o godz. 7 pm. Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Holy Communion for the sick/First Friday
If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki
Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

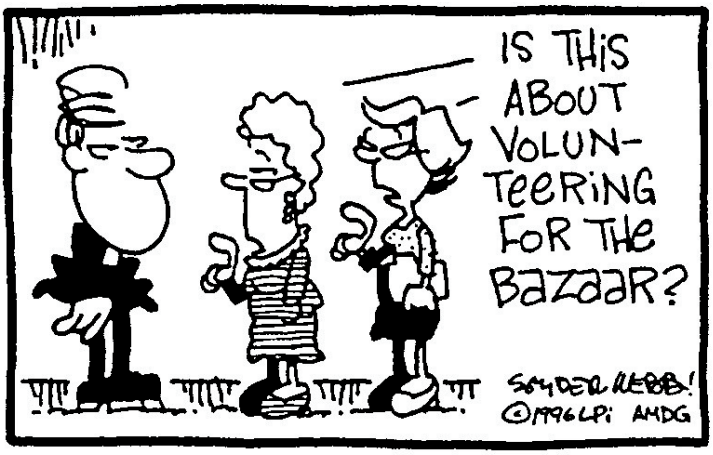
Titilayo Abiona, Frank Accettura, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd,Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Fred Cosentino, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Jessica Eisenchenk, Linda Evans, Jamie Favela, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Julie Krizka, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia & Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave Lamping, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Amparo Ocampo, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Theresa Pytlewicz, Natalia Rivera, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Martha Swiercz, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak

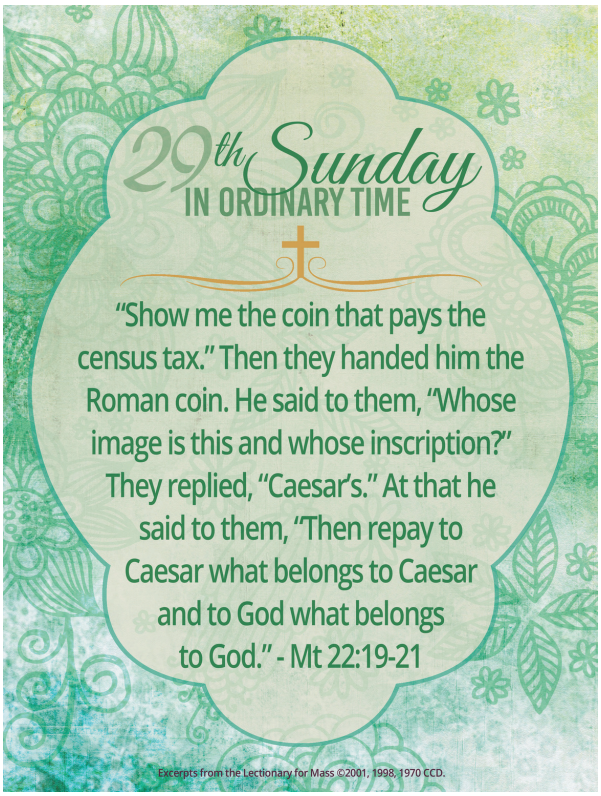
Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzale przeżywać te trudne chwile. Amen.

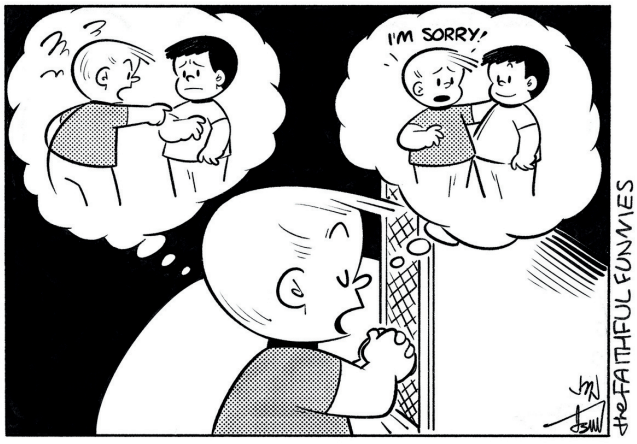
29TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



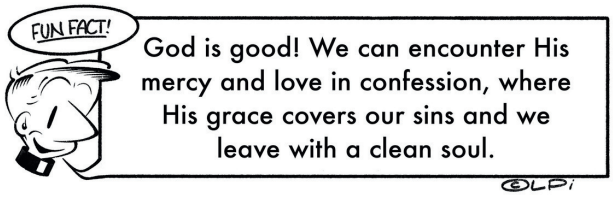




"How is confession like autumn?"



"You turn over a new **leaf**."



29TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



